

**ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет  
народного хозяйства»**

*Утверждена решением  
Ученого совета ДГУНХ  
протокол № 13  
от 29 мая 2021 г.*

**Кафедра «Теория и практика перевода»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»  
(арабский язык)**

**Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

**Уровень высшего образования - бакалавриат**

**Форма обучения – очная**

**Махачкала 2021 г.**

**УДК 811.161.(075.8)**

**ББК 81.2 Араб-9**

**Составитель** – Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внутренний рецензент** - Рашидова Аида Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранных языков» ДГУНХ.

**Внешний рецензент:** Аталаева Ника Гаджиевна, кандидат педагогических наук, доцент, кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания Дагестанского государственного педагогического университета.

**Представитель работодателя** – Таймасханов Исмаил Джабраилович, генеральный директор ДРОО «Официальное бюро переводов Языковая дипломатия».

*Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (немецкий язык) разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 969 в соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».*

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) размещена на официальной сайте [www.dgunh.ru](http://www.dgunh.ru)

Абдулжалилов И.Г. Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

– Махачкала: ДГУНХ, 2021 г. - 27 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ 28 мая 2021 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», Джамаевой И. Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» протокол №10 от 24 мая 2021 г.

## Содержание

<b>Раздел 1.</b>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
<b>Раздел 2.</b>	Место дисциплины в структуре образовательной программы	8
<b>Раздел 3.</b>	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) на самостоятельную работу обучающихся и формы промежуточной аттестации.	8
<b>Раздел 4.</b>	Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	9
<b>Раздел 5</b>	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	16
<b>Раздел 6.</b>	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	19
<b>Раздел 7.</b>	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	20
<b>Раздел 8.</b>	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	23
<b>Раздел 9.</b>	Образовательные технологии	25
	Лист актуализации рабочей программы	27

## Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) являются:

- овладеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности с учетом мирового и отечественного опыта изучения языка;
- ознакомление будущих преподавателей иностранного (арабского) языка с основными грамматическими особенностями, проблемами и направлениями современного арабского языка;
- понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- создания предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения арабского языка.
- обучение обучающихся всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, письму, говорению) на основе комплексной организации учебного процесса и выработку у него профессиональных умений и навыков.

### В задачи учебной дисциплины входит:

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь кратко пересказывать прочитанный или прослушанный художественный или публицистический текст;
- объяснять фонетические особенности арабского языка;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений в арабском языке;
- адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно политического характера на арабском языке;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

### 1.1. Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка» (немецкий язык) как часть планируемых результатов освоения образовательной программы

код компетенции	формулировка компетенции
<b>ПК</b>	<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>
<b>ПК-2</b>	Способен осуществлять письменный перевод с

соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

### 1.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

<b>Формируемые компетенции</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций</b>
<b>ПК-2</b> Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	<b>ПК 2.1.</b> Способен осуществлять письменный перевод на профессиональном уровне	<u><b>Знать:</b></u> -основные приемы для достижения адекватности перевода
		<u><b>Уметь:</b></u> -пользоваться положениями ситуационной теории перевода
		<u><b>Владеть:</b></u> - приемами перевода.

**1.3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины**  
**7 семестр**

код компетенции	Этапы формирования компетенций						
	Тема 1. VI порода араб. Глаг. Спряж. глаг. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	Тема 2. Спряжение глаголов в VI породе. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	Тема 3. Имена орудия труда. Имена-названия рода занятий. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	Тема 4. Порядковые числительные от 11 и выше. Аудирование Текст «Мекка» Вопросы к тексту. Упражнения	Тема 5.. Порядковые числительные от 20 и выше. Текст «СМИ» Вопросы к тексту. Упражнения	Тема 6. Глагол – لَيْسَ «не быть» Упражнения на закрепление активной лексики урока. Пресса.	Тема 7. VII порода арабского языка Анализ текста «Продавщица джасминов». Вопросы к тексту. Упражнения.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 8. VII порода араб.глаг. Спряжение глаголов в повел.накл. Лингафонный курс араб.яз.	Тема 9. VIII порода араб.глаг. Спряжение глаголов в повел.накл. Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование	Тема 10. Лексикализация словосочетаний в араб.яз. Анализ текста «Возвращение птиц». Упражнения на закрепление активной лексики урока.	Тема 11. Придаточн. опред. предлож. в араб.яз. Лингафонный курс араб.яз.	Тема 12. Числительные от 100 и выше. Анализ текста «Моя мама». Упражнения на закрепление грамматики урока.	Тема 13. Аудирование. Подготовка к зачетной контрольной работе.
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

## 8 семестр

код компетенции	Этапы формирования компетенций					
	Тема 1. IX порода арабского языка. Спряжение глаг.  Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	Тема 2. Лексико-грамм. упражнения. Пресса.  Аудирование	Тема 3. Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст.  «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.	Тема 4. Грамматика. а. Сослагательное наклонение.  Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности».	Тема 5. Анализ текста «Харун-Аррашид и Абу Навас» Вопросы к тексту.  Аудирование	Тема 6. Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом ... لا فحسب بل... «не только..., но и ...»
ПК-2.1	+	+	+	+	+	+

код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 7. Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.	Тема 8. Страдат. залог в араб. яз.  Текст. «Моя Родина» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	Тема 9. Модальные глаг. в араб. яз.  Текст. «Багдад» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	Тема 10. Сослаг. наклон. в араб. яз. Упражнения на закрепление активной лексики урока.  Дополнительные материалы для чтения.	Тема 11. Повторение пройденного материала
ПК-2.1	+	+	+	+	+

## **Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина Б1.В.02 «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, умения и навыки, полученные в ходе освоения таких дисциплин как «Теория межкультурной коммуникации», «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевод авторского иностранного языка» (арабский язык), «История и культура страны второго иностранного языка»( арабский язык).

### **Раздел 3.Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и форму (мы) промежуточной аттестации.**

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет 9 зачетных единиц.

Очная форма обучения.

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 160 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся –182 ч.

Формы промежуточной аттестации:

7 семестр – зачет, 27 ч

8 семестр – экзамен, 27 ч.



**Раздел 4.Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.**

**7 семестр**

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академических часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
				Семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	
1.	1. Вводная беседа. Как я провел летние каникулы. 2. Повторение. 4.Аудирование	17	-	-	6	2	-	-	9	Тестирование
2.	VI порода араб. глаг. Спряж. глаг. Упражнения на закрепление активной лексики урока	17	-	-	6	2	-	-	9	Устный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование.
3.	Спряжение глаголов в VI порода. Упражнения на закрепление активной лексики урока	17	-	-	6	2	-	-	9	Проведение опроса, выполнение домашнего задания, аудирование.
4.	Порядковые числительные от 11 и выше. Аудирование Текст «Мекка» Вопросы к тексту. Упражнения	17	-	-	6	2	-	-	9	Решение кейс-задачи, написание эссе
5.	Порядковые числительные от 20 и выше. Текст «СМИ»	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего

	Вопросы к тексту. Упражнения									задания, аудирование, диалогическая речь.
6.	Глагол – لَيْسَ «не быть» Упражнения на закрепление активной лексики урока. Пресса.	17	-	-	6	2	-	-	9	выполнение домашнего задания, аудирование, написание эссе.
7.	VII порода арабского языка Анализ текста «Продавища джасминов». Вопросы к тексту. Упражнения.	17	-	-	6	2	-	-	9	выполнение домашнего задания, аудирование, составление диалогов., написание эссе.
8.	VII порода араб.глагол. Спряжение глаголов в повел.накл. Лингафонный курс араб.яз.	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания,.
9.	VIII порода араб.глагол. Спряжение глаголов в повел.накл. Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование	17	-	-	6	2	-	-	9	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, написание эссе.
10.	Лексикализация словосочетаний в араб.яз. Анализ текста «Возвращение птиц». Упражнения на закрепление активной лексики урока.	18	-	-	6	2	-	-	10	Выполнение контрольной работы, написание эссе

11.	Придаточн. опред. предлож. в араб.яз. Лингафонный курс араб.яз. Упражнения на закрепление активной лексики урока. Аудирование	18	-	-	6	2	-	-	10	Фронтальный опрос, выполнение домашнего задания, аудирование, составление диалогов
12.	Числительные от 100 и выше. Анализ текста «Моя мама». Упражнения на закрепление грамматики урока. Аудирование.	18	-	-	6	2	-	-	10	выполнение контрольной работы, написание эссе
13.	Аудирование. Подготовка к зачетной контрольной работе.	18	-	-	6	2	-	-	10	выполнение контрольной работы
	<b>Зачет</b>	27								-
	<b>Итого за 7 семестр:</b>	225	-	-	78	26	-	-	121	

## 8 семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Всего академически часов	В т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:						Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации
				Семина ры	Практиче ские занятия	Лабораторн ые занятия (лабораторн ые работы, лабораторны й практикум)	Коллоквиу мы	Иные аналогичн ые занятия	Самостоя тельная работа	
1.	IX порода арабского языка. Спряжение глаг.  Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока	12	-	-	4	2	-	-	6	Проведение фронтального опроса, выполнение домашнего задания, проведение контрольной работы
2.	Лексико- грамм.упражнения. Пресса.  Аудирование	12	-	-	4	2	-	-	6	Проведение фронтального опроса, выполнение домашнего задания, аудирование, подготовка эссе.
3.	Дробные числительные и проценты. Однородные члены	12	-	-	4	2	-	-	6	Проведение фронтального опроса, выполнение

	предложения. Грамматические упражнения. Текст.  «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.									домашнего задания, проведение аудирования
4.	Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности».	11	-	-	4	1	-	-	6	выполнение домашнего задания, аудирование
5.	Анализ текста «Харун- Аррашид и Абу Навас» Вопросы к тексту.  Аудирование	11	-	-	4	1	-	-	6	Проведение устного опроса, написание эссе
6.	Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом ... لا ... فحسب بل... «не только..., но и ...»	11	-	-	4	1	-	-	6	Проведение контрольной работы, фронтального опроса, выполнение домашнего задания
7.	Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские поговорки.	11	-	-	4	1	-	-	6	Проведение фронтального опроса, выполнение домашнего

										задания, проведение аудирования, написание эссе.
8.	Страдат.залог в араб.яз.  Текст. «Моя Родина» Чтение, перевод.Упражнения на закрепление активной лексики урока	11	-	-	4	1	-	-	6	Проведение фронтального опроса, выполнение домашнего задания, проведение аудирования
9.	Модальные глаг. в араб.яз.  Текст. «Багдад» Чтение, перевод. Упражнения на закрепление активной лексики урока.	11	-	-	4	1	-	-	6	Написание эссе, решение кейсов
10.	Сложные формы выражения времени в арабском языке. Текст «Путешественник». Лексико-грамматические упражнения.	9	-	-	4	1	-	-	4	Проведение контрольной работы
11.	Повторение пройденного материала.Обсуждение устных тем.	8	-	-	4	1	-	-	3	Проведение тестирования
<b>Итого за 8 семестр:</b>		117	-	-	42	14		-	61	
<b>Экзамен:</b> (групповая консультация в течение семестра, групповая		27								Контроль

консультация перед промежуточной аттестацией,								
<b>Всего:</b>	<b>342</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>120</b>	<b>40</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>182</b>
<b>Контроль:</b>	<b>54</b>							
<b>Итого:</b>	<b>396</b>							

**Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>Автор</b>	<b>Название учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ</b>
<b><i>I. Основная учебная литература</i></b>				
1	Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш.	Учебник арабского языка.	М: «Восточная литература» РАН, 2015 г. – 750 с.	<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423">https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423</a>
2	Абдурахманов А.И.	Учебник арабского языка.	Северо-Кавказский унив. центр исламского образования и науки, Ин-т теологии и международных отношений. - 5-е изд. – Махачкала, 2018 г. – 526 с. (Учебное пособие).	<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423">https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423</a>
3	Баранов Х.К.	Арабско-русский словарь.	Москва: Издательство «Восточная литература» РАН, 2016 г. – 908 с.	<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423">https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423</a>
4	Борисов В.М.	Русско-арабский словарь	Москва: Издательство «Русский язык», 2016 г. – 1200 с.	<a href="https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423">https://elibrary.ru/item.asp?id=20031423</a>
<b><i>II. Дополнительная литература</i></b>				
<b><i>A) Дополнительная учебная литература</i></b>				



№ п/п				
1	Лебедев В.В.	Арабская грамматика [Текст] : базовый курс на рус. и араб. яз.	М : Изд. Муравей, 2003 г. – 171 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
2	Лебедев В.В.	Читаем арабские тексты. Основной этап.	М.: Изд. Муравей, 2002 г. – 320 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
3	Гранде Б.М.	Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении	М.: Изд. фирма "Вост. лит." РАН, 2001г. – 592 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=213315">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=213315</a>
<b>Б) В) Периодические издания</b>				
Журнал «Гуманитарный вектор» <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=492512">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=492512</a>				
Журнал «Вестник Московского университета» <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
الأهرام Al-'Ahraam 2015 Publication date: 2013, September, 5 Number of pages: 24 Format / Quality: PDF Size: 19.42MB Аль-Ахрам (араб. الأهرام , дословный перевод: «Пирамиды») — крупнейшая египетская газета. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
ألف باء - Alef-Ba (Alif Ba) 2016 Общественно-политический еженедельник на арабском языке. Издание Министерства информации и культуры Ирака. Во время правления Саддама Хуссейна единственное иракское еженедельное издание. Основан в 1967 году. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
<a href="http://www.dgunh.ru/institute/dokuments/ustav2015.pdf">http://www.dgunh.ru/institute/dokuments/ustav2015.pdf</a> Устав ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»				
<b>В) Периодические издания</b>				
Журнал «Образование» <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=564880">https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=564880</a>				

Журнал "Высшее образование в России" <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564880">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564880</a> .				
Журнал "Наука и Религия" : URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563775">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563775</a> .				
Журнал "Современный педагогический взгляд" URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564869">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564869</a> .				
<b>Г) Справочно-библиографическая литература</b>				
	В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе, Г.П. Рябов	Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии	. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 137 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167</a>
	Романова, Н.Н., А.В. Филиппов.	Словарь. Культура речевого общения. Этика, прагматика, психология : словари	2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 305 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57570">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57570</a>
<b>Д) Научная литература</b>				
<b>Монографии</b>				
	Кузнецов, И.Н.	Современный этикет : научно-популярное издание	Москва : Дашков и К°, 2016. – 496 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496072">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496072</a>
	Отв. ред. С.Ю. Житенёв ;	Экология культуры – учение о сохранении культурного наследия и вечных ценностей культуры:	Москва : Институт Наследия, 2017. – 204 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?">http://biblioclub.ru/index.php?</a>

	Министерство культуры Российской Федерации, Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия имени Д. С. Лихачёва.	к 110-летию со дня рождения академика Д.С. Лихачёва		<a href="http://www.vostlit.ru/eng/page=book&amp;id=571111">page=book &amp;id=571111</a>
<b><i>Е) Информационные базы данных (профильные)</i></b>				
<a href="http://isiknowledge.com/">http://isiknowledge.com/</a> - Реферативная база данных Web of Science. База данных по научному цитированию Web of Science Института научной информации				
<a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> - Политематическая реферативная база данных SCOPUS				
<a href="http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx">www.i-u.ru/biblio/dict.aspx</a> - Единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.				
<a href="http://www.countries.ru/library.htm">http://www.countries.ru/library.htm</a> Библиотека по культурологии в интернете.				

## **Раздел 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) обучающимся рекомендуется

использование следующих Интернет – ресурсов:

***Материалы аналитических интернет-сайтов:***

[www.arab/language](http://www.arab/language)

[www.arablanginfo.ru](http://www.arablanginfo.ru)

[www.arab/grammar.ru](http://www.arab/grammar.ru)

1. [www.transneed.com](http://www.transneed.com) - Агентство «TRANSNEED» — одним из немногих привлекает специалистов целевых технических, юридических или экономических специальностей, владеющих соответствующим языком, для редактирования переведённых профессиональными переводчиками текстов;
2. [www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i\\_XRGTMHF2IoL8w](http://www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i_XRGTMHF2IoL8w) – Learn Arabic with ArabicPod101.com обучающие видео по расширению словарного запаса, аудирование, постановка произношения, разговорная речь.
3. [www.youtube.com/user/LearningMediaArabic](http://www.youtube.com/user/LearningMediaArabic) – Learning Media Arabic обучение арабскому языку в сфере медиа.
4. [www.utr.spb.ru/prof](http://www.utr.spb.ru/prof) - Ресурс «Международная федерация переводчиков»;
5. [www.durov.com/study](http://www.durov.com/study) - Виртуальный студенческий клуб лингвистов и литераторов;
6. [www.youtube.com/user/BBCArabicNews](http://www.youtube.com/user/BBCArabicNews) – BBC Arabic بي بي سي العربية арабская служба BBC
7. [www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.
8. [www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - Арабский язык: география, история, трудности перевода .
9. [www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ](http://www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ) – Emirati Arabic уроки арабского языка (диалект Персидского залива).
10. [www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic\\_info\\_150.html](http://www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic_info_150.html)

**Раздел 7. Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных**

**7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения:**

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

## 7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> Консультант Плюс - справочная правовая система.

<http://www.garant.ru> Гарант - информационно-правовая система.

[«Академия](#) Корана - грамматика, тесты по грамматике на определение уровня владения языком, диалоги, аудио. видео словарь, форум, чат на арабском языке.

[www.yandex.ru](http://www.yandex.ru);

[www.rambler.ru](http://www.rambler.ru);

[www.google.ru](http://www.google.ru);

[www.mail.ru](http://www.mail.ru).

[www.boloto.info](http://www.boloto.info) - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.

[www.sci.aha.ru](http://www.sci.aha.ru) - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).

[www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: арабо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический словарь онлайн.

[www.evoc.ru](http://www.evoc.ru) - подборка энциклопедических, толковых, тематических арабо-русских словарей.

[www.i-u.ru/biblio/dict.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx) - единая форма поиска по словарям арабского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.

[www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов.

[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).

[www.slova.ndo.ru](http://www.slova.ndo.ru) - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.

[www.encyclopedia.ru](http://www.encyclopedia.ru) - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

<http://tapemark.narod.ru/les/> - лингвистический энциклопедический словарь;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

<http://www.arabus/> - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

## 7.3. Перечень профессиональных баз данных:

Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/> - содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах, каталог журналов).

Универсальная библиотека онлайн <https://biblioclub.ru/> (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу).

[www.training.i-exam.ru](http://www.training.i-exam.ru) – система интернет-тренажеров в сфере образования.

[www.olymp.i-exam.ru](http://www.olymp.i-exam.ru) – система интернет-олимпиад для выявления талантливой молодежи.

[www.bakalavr.i-exam.ru](http://www.bakalavr.i-exam.ru) – система интернет-экзамена для тестирования выпускников бакалавриата.

АВВУYLingvox 3 –электронный словарь

MVFoxPro 9.0 - объектно-ориентированный и процедурный язык программирования систем управления реляционными базами данных, разработанный корпорацией Microsoft.

Visual Studio 2013 - бесплатная надстройка, которую можно использовать для переключения языков пользовательского интерфейса Visual Studio;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

[http:// www. arabus/](http://www.arabus/) - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

<https://www.po-arabski.ru/> - онлайн словарь английского языка;

<https://context.reverso.net/> - онлайн словарь английского языка;

<https://nashol.com> – онлайн словарь лингвистических терминов;

[http:// www. arabus /](http://www.arabus/) - арабский толковый онлайн словарь;

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический и исторический словарь онлайн

<http://www.gramota.ru>- Грамота.ру — русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал;

<http://window.edu.ru>- единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека;

<http://philology.ru> - Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал.

лектронный ресурс];

<http://window.edu.ru> Крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования.

<http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики.

Университетская информационная система Россия – тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии,

## **Раздел 8. Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (французский язык) используются следующие специальные помещения – учебные аудитории:

*1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 3.5 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус № 4).*

### ***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

### ***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

*2. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.4 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).*

### ***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

Основное оборудование: пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог», наушники DialogstereoM-750HV.

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***3. Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Компьютерный стол.

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***4. Помещение для самостоятельной работы № 2.2 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

***5. Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1).***

***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.



## **Раздел 9.Образовательные технологии**

При освоении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) используются следующие образовательные технологии:

- деловая игра – метод имитации (подражания, изображения) принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе – в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения экономике, бизнесу, познания норм поведения, освоения принятия решения;
- доклад (презентация) – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы. Доклад может быть представлен различными участниками процесса обучения: преподавателем (лектором, координатором и т.д.), приглашенным экспертом, студентом, группой студентов. Докладчик готовит все необходимые материалы (текст доклада, слайды PowerPoint, иллюстрации и т.д.).
- круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые в процессе эффективного диалога;
- Метод кей-стади - обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуации и задач. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его;
- метод проектов – это комплексный метод обучения, результатом которого является создание продукта или явления. В основе учебных проектов лежат исследовательские методы обучения;

- модульное обучение – это технология обучения, предполагающая жесткое структурирование учебной информации, содержания обучения и организацию работы студентов с полными, логически завершенными модулями. Формой контроля модуля является тест;
- тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора;
- тренинг – форма интерактивного обучения, целью которой является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении;
- внеаудиторная работа в форме обязательных консультаций и индивидуальных занятий с обучающимися (помощь в понимании тех или иных моделей и концепции, подготовка рефератов и эссе, а также тезисов для студенческих конференций и т.д.).

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ОПОП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий.

Лист актуализации рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре  
речевого общения второго иностранного языка (арабский язык)»

Рабочая программа пересмотрена,  
Обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « 24 » 05 2011 г. № 10

Зав. кафедрой И. Арабате ИУ

Рабочая программа пересмотрена,  
Обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена,  
Обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена,  
Обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_